

Dr. Andrea Pham Office: 343 Pull Hall Tel: (352) 392-7084 Email: apham@ufl.edu	Tuesdays 4 th 10:40pm – 11:30am, TUR 2036 Thursdays 4 th & 5 th 10:40am – 12:35pm Office hours: Mon and Wed, 7 th 1:55-2:45
--	---

Objectives

This course will provide a general linguistic overview of Vietnamese, introduce and analyze its key issues in phonetics, phonology, morphology, syntax and pragmatics focusing on phenomena related to sounds. Specifically, we will study the history of the writing systems, and inconsistencies between sounds and characters. We will examine the sound system, what makes ‘Vietnamese accent’, the development of tones, how the native speakers adopt loanwords, how major dialects differ from one another in both sounds and lexicon, how properties of Vietnamese syllables allow the speakers play word game and reduplicate words, how groups of sounds (clusters) are reduced in major dialects, how words are formed in compounding, what is the basic word order, clausal structure, how concepts of time and completion are expressed, and how changes in gender roles reflected in the system of address terms. Background in either Vietnamese or linguistics is helpful but not required.

Prerequisites: completion of LIN 3010 "Introduction to linguistics", or VTN 1130, VTN 1131, or with the instructor's permission.

Course materials

There is no textbook for this class. Relevant articles and book chapters included in the References below will be selected for weekly readings. Thompson 1965 and Nguyen Dinh Hoa 1997 are the only texts that introduce all aspects of the language. Some parts in those two books will be used for readings. The readings that are too technical are meant to serve the interest of linguistic students. Further materials may be provided during the course of the term.

Evaluation:

- Exam 1 (in class): 25%
- Exercises: 20%
- Project: 15%
- Term paper: 40%
- Bonus points for annotate bibliography: 5%

1. Exam 1: October 10

Make-up exam: allowed only when written documents is provided (illness or family emergency). Please send prior notification to me: apham@ufl.edu.

2. Exercises: Submit to the instructor on the due date.

3. Project:

Choose a topic from the list of Topics for Projects, which will be posted to e-learning around Week 3 or 4. For this project you can either work on your own or pair up with a classmate, which provides certain advantages, e.g., a student with linguistic background can work with a student who knows the language. Present your Project and submit to e-learning a written copy following the date of presentation.

4. Term paper: The paper, about 10 - 15 pages long, 1.5 space, could be

- A critical survey or review of the literature on a specific topic in Vietnamese linguistics.
- Analysis of certain issues discussed in class, based on available data.
- A pilot study: forming or testing certain hypothesis, collecting data, and analyzing of the data.
- A comparative study of certain aspect in Vietnamese and another language.

The paper will be evaluated based on its research interest or questions and goals (clearly state why you choose this topic, what you plan to achieve with the research), relevant literature (careful review and evaluate), the data from others you use to support your points (accurate and large enough to be representative) or data collected for the research questions (methodology, design and awareness of flaws), the quality of your findings and contribution (either to provide further support to previous studies, analyze old data under new insights with consequences and implications, oppose to previous claims with convincing data and arguments, or to present something completely new). Finally, clear organization and presentation are also used to evaluate the paper.

Please use Linguistic Inquire Style Sheet for References.

Timeline for research paper:

September 19: Submit the proposed topic of your paper to Assignments in e-learning. Feel free to discuss with me before the submission.

October 22: Submit the abstract and the list of references.

November 5: Submit the first draft of the paper to Assignments in e-learning.

November 26: Submit the final version of your paper to Assignments in e-learning.

December 3: Present in class the summary, hypothesis or research questions, the findings and supported data from your paper.

Optional annotated bibliography– To help offset any negative effect that unforeseen circumstances may have on your graded work during the course or on the final paper, and to help build the references for the course of an under-examined language, you may want to search for an article or a book on any aspect of the Vietnamese language or linguistics, which is not included in the references below. Read thoroughly, and write a summary of the article(s) or book(s). If the article is not written in English, French or Vietnamese, an English summary is needed. Get the instructor's approval first on the article you intend to summarize.

You may earn up to 5% bonus points for the annotated bibliography, based on its clarity, precision and completeness. Critical review is a plus but not required.

Please check your UF email account daily for messages, course materials or assignments.

Weekly Schedule

Relevant readings in the weekly schedule includes relevant articles and books written in English on the topics, either required or recommended. For certain topic, the reading is available only in Vietnamese, which is indicated as TBA. Those articles or books are included in the References and are meant for those who could read the language, but the lectures will help others. Instructions will be given weekly, as most of the time only parts of the article are required for readings. Some source is used only for data.

Weekly Schedule

Date	Topics	Relevant readings
Week 1 Aug 22	Introduction to the course, the country, people and culture	McLeod, Mark W. & Nguyen Thi Dieu. 2001, Ch. 1: 1-12.
Week 2 Aug 27 & 29	Introduction to the language (history, typology and the orthography).	Roach 2000. Nguyen Dinh Hoa 1997, Ch 1: 1-11.
Week 3 Sept 3 & 5	Phonetics and phonology: Vietnamese vowels, consonants and tones.	Kirby 2011. Pham 2009.
Week 4 Sept 10 & 12	Tonal development and properties, stress and intonation, tone in poetry and music.	Haudricourt 1954, Brunell et al 2012. Pham 2003. Nguyen and Edmonson 1997. Hoang 2001: 245-274.
Week 5 Sept 17 & 19	Phonological processes: Simplification of Cw. Simplification in the rhyme.	Pham 2009, 2013.
Week 6 Sept 24 & 26	Dialectal differences and dialects in teaching.	Pham 2006, 2003.
Week 7 Oct 1 & 3m	Morpho-phonological processes: Word game. Clitics, contracted words	Nguyen 1990: 43-44. Pham 2007.
Week 8 Oct 8 & 10	Exam 1 Oct 8 Classifiers. Sino-Vietnamese.	Thompson 1965, Nguyen 1997.
Week 9 Oct 15 & 17	Word formation: compounding and Reduplication	Nguyen 1997, 44-49. Ngo Thanh Nhan 1984.
Week 10 Oct 22 & 24	Phrase structure, Pronouns. Word order. Wh word order of 'khi nào?'.	Nguyen 1990, Thompson 1965

Week 11 Oct 29 & 31	Multifunctional particles, Negation. Causative.	Nguyen 1990, Thompson 1965
Week 12 Nov 5 & 7	Polite particles Gender and language	Pham 2002
Week 13 Nov 12 & 14	Loanwords, Slangs.	T Yoonjung Kang and Pham 2013.
Week 14 Nov 19 & 21	Topic: TBA. Project presentations.	
Week 15 Nov 26 (T)	Presentations	Exam 2 due
Week 16 Dec 3 (T)	Presentations	

General note: Any component of this syllabus may be modified during the semester to accommodate pedagogical need.

Grading policy

<https://catalog.ufl.edu/ugrad/current/regulations/info/grades.aspx>

Grading scale: A (93-100), A- (90-92), B+ (87-89), B (83-86), B- (80-82), C+ (77-79), C (73-76), C- (70-72), D+ (67-69), D (63-66), D- (60-62), E (60 and below)

Students with disabilities Students with disabilities must register with the Dean of Students office at: P202 Peabody Hall, Gainesville, FL 32611-5055, Tel: (352) 392-1261.

"Students requesting classroom accommodation must first register with the Dean of Students Office. The Dean of Students Office will provide documentation to the student who must then provide this documentation to the Instructor when requesting accommodation."

Academic Honesty: <http://www.registrar.ufl.edu/catalog/policies/students.html>

Counseling and Wellness Center: <http://www.counseling.ufl.edu/cwc/>

Disability Resource Center: <http://www.dso.ufl.edu/drc/>

Honor Code: <http://www.dso.ufl.edu/sccr/honorcodes/honorcode.php>

References

- Avery, Peter. 1983. Evidence for a laryngeal tier in Vietnamese. *Toronto Working Papers in Linguistics* 4: 1-26.
- Bruening, Benjamin and Trần, Thuận. 2006. Wh-Questions in Vietnamese. *Journal of East Asian Linguistics*, Volume 15, Issue 4, pp. 319 – 341
- Brunell, Marc, Hạ Kiều Phương and Martin Grice. 2012. Intonation in Northern Vietnamese. *The Linguistic Review* 29, 3-36.
- Cao, Xuân Hạo. 1998. *Tiếng Việt- mấy vấn đề ngữ âm, ngữ pháp, ngữ nghĩa* (Vietnamese: some issues in phonology, syntax, semantics). Hồ Chí Minh City: Giáo Dục Press.
- Clark, Mary Beth. 1978. Coverb and case in Vietnamese. Ph. D. dissertation. Australian National University.
- Cù, Tú D., Hoàng Văn Thung and Nguyễn Nguyên Trứ. 1972. *Giáo Trình Tiếng Việt Hiện Đại* (Lectures on modern Vietnamese). Hanoi: Giao duc Publisher.
- Đoàn, Thiện Thuật. 1977. *Ngữ âm tiếng Việt* (Vietnamese Phonology). Hà Nội: Đại học và Trung học Chuyên nghiệp.
- Edmonson 2006 'Vietnamese'.
- Emeneau, M.B. 1951. *Studies In Vietnamese (Annamese) Grammar*. Berkeley: University of California Publications in Linguistics.
- Haudricourt, André G. 1954. Sur d'origine de le ton de Vietnamien. *Journal Asiatique* 242: 69-82.
- Haudricourt, André G. 1972. Two-way and three-way splitting of tonal systems in some Far Eastern languages, in Jimmy G. Harris and Richard B. Noss (eds.) *'Tai phonetics and phonology'*, Bangkok: Central Institute of English.
- Hoàng Kiều. 2001. Thanh điệu tiếng Việt và âm nhạc cổ truyền (Vietnamese tone and traditional music). Hanoi: Viện Âm Nhạc.
- Hồ, Lê. 1976. *Vấn đề cấu tạo từ của tiếng Việt hiện đại* (On the issue of word formation in modern Vietnamese). Hà Nội: Khoa Học Xã Hội.
- Huỳnh, Công Tín. 1999. *Hệ thống ngữ âm của phương ngữ Sài Gòn (so với phương ngữ Hà Nội và một số phương ngữ khác ở Việt Nam)* (The phonetic system of the Saigon dialect, compared with the Hanoi and other dialects of Vietnamese). Ph.D. thesis. Vietnam.

- Hoàng Thị Châu. 1989. *Tiếng Việt trên các miền đất nước* (Vietnamese dialects). Hà Nội: Nhà Xuất Bản Khoa Học Xã Hội.
- Hạ, Kiều-Phương. 2012. Prosody in Vietnamese: Intonational Form and Function of Short Utterances in Conversation. *Asia-Pacific Linguistics Open Access Monographs*. <http://hdl.handle.net/1885/9543>
- Kirby, James. 2011. Vietnamese (Hanoi Vietnamese). *Journal of the International Phonetic Association*, Vol. 4:3, pp. 381-392.
- Lê, Trung Hoa and Hồ Lê. 2005. *Thú Chơi Chữ* (Art of Word Game). Hanoi: Nhà xuất bản Khoa Học Xã Hội.
- McLeod, Mark W. & Nguyen Thi Dieu. 2001. *Culture and Customs of Vietnam*. Westport: Greenwood Press.
- Ngô, Thanh Nhân. 1984. *The syllabeme and patterns of word formation in Vietnamese*. PhD Dissertation. New York University.
- Nguyễn, Công Đức. 1994. Về kết cấu song tiết láy âm tiếng Việt hiện đại (Structure of disyllabic reduplication in modern Vietnamese). *Ngôn Ngữ (Linguistics)*, No 4. Hà Nội. 47-55.
- Nguyễn, Đình-Hoà. 1990. Vietnamese. In Bernard Comrie (ed.). *The world's major languages*. London: Oxford University Press. 777 - 96.
- Nguyễn Đình Hoà. 1997. *Vietnamese Tiếng Việt không son phần*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing Company.
- Nguyễn, Tài Cẩn. 1977. *Ngữ pháp tiếng Việt: tiếng-tu ghép-doan ngữ* (Vietnamese syntax: word -compound-phrase). Hanoi: Đại học và trung học chuyên nghiệp.
- Nguyễn, Văn Lợi & Jerold Edmondson. 1997. Thanh điệu và chất giọng trong tiếng Việt hiện đại (The tones and voice quality in modern Northern Vietnamese: instrumental case studies). *Ngon ngữ Vol 1*, 1-16. Hanoi.
- Phạm, Andrea Hòa. (in press) Synchronic evidence for diachronic hypothesis: Vietnamese palatals. In *LACUS (Linguistic Association of Canada and the United States) Forum*, Vol. 39.
-
2013. Vowel chain in Vietnamese. Paper presented at SEALS 23, Chulalongkorn University, Bangkok, Thailand. May 29-31. <http://jseals.org/seals23/pham2013vowelp.pdf>

- _____ 2009. The identity of non-identified sounds in Vietnamese: glottal stop, prevocalic /w/, and triphthongs. *Proceedings of the 3rd Toronto Workshop on East Asian Languages in Toronto Working Papers in Linguistics (TWPL)*, Vol 34. University of Toronto Press.
- _____ 2008. The non-issue of dialect in teaching Vietnamese. *Journal of Southeast Asian Language Teaching (JSEALT)*, Vol 14, pp 1-17.
- _____ 2007. Vietnamese clitics. *Cahiers de linguistique – Asie Orientale*. Vol 36(2), 219-244. Paris.
- _____ 2006. Vietnamese Rhyme. *Southwest Journal of Linguistics*, Vol 25, 107-142.
- _____ 2003. *Vietnamese tone: A new analysis*. New York: Routledge.
- _____ 2002. Gender in addressing and self-reference in Vietnamese, in M. Hellinger and H. Bussman (eds) *Gender Across Languages*, 281-312, Vol 2, Amsterdam: John Benjamins.
- _____ 2001. A phonetic study of Vietnamese tones: Reconsideration of the Register Flip-Flop rule in reduplication. In *Linguistics in Potsdam*, Vol 12, 140 -158, Caroline Fery, Antony Dubach Green and Ruben van de Vijver (eds.) *Proceedings of HILP5*, Potsdam: Universitätsbibliothek.
- _____ 2000. Vietnamese learners: Markedness Differential Hypothesis and English consonants. *Proceedings of GASLA IV*, p.152-162. University of Pittsburgh. Pennsylvania.
- _____ 2000. Cognate objects in Vietnamese transitive verbs. *TWPL*, Vol.17, 1999, p.173-184.
- Roach, Peter. 2000. *English Phonetics and Phonology*, 3rd ed. New York: Cambridge University Press.
- Shum, Shu-Ying. 1965. A transformational study of Vietnamese syntax. Ph.D. dissertation. Indiana University.
- Thompson, Laurence E. 1965. *A Vietnamese Grammar*. Seattle: University of Washington Press.
- Thompson, Laurence E. 1959. Saigon phonemics. *Language*, Vol. 35:3, 454–476.

Thompson, Laurence E. 1967. The History of Vietnamese Final Palatals. *Language*, Vol. 43, No 1, pp. 362-371.

Truong, Văn Chình. 1970. *Structure de la langue Vietnamiennne*. Paris: Imprimerie national.

Vũ, Thanh Phương 1982. Phonetic properties of Vietnamese tones across dialects. Canberra, *Papers in South East Asian Linguistics*, 55-76.